

ARANŽMAN NADLEŽNIH ORGANA
IZMEĐU NADLEŽNIH ORGANA SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA I
REPUBLIKE KOSOVO

Dana 26. februara 2015. Vlada Sjedinjenih Američkih Država i Vlada Republike Kosovo potpisali su međuvladin sporazum (IGA) pod nazivom „Sporazum između Vlade Sjedinjenih Američkih Država i Vlade Republike Kosovo za poboljšanje međunarodne poreske usklađenosti i primenu FATCA-e“. IGA zahteva, konkretno, razmenu određenih informacija u odnosu na račune SAD-a o kojima se izveštava na automatskoj bazi.

Član 3 (6) IGA-a predviđa da nadležni organi Sjedinjenih Država i Kosova („nadležni organi“) „sklope sporazum ili aranžman u skladu sa postupkom međusobnog dogovora predviđenim članom 8“ IGA, kako bi se uspostavila i odredila pravila i postupci potrebni za sprovođenje određenih odredaba uz IGA-a. Član 8. IGA-a dozvoljava nadležnim organima da se bave i drugim pitanjima u vezi sa primenom IGA. U skladu sa IGA-om i nakon konsultacija između nadležnih tela, nadležna tela postigla su sledeći aranžman („Aranžman“).

Izrazi koji se koriste i u ovom aranžmanu i u IGA imaju isto značenje kao u IGA, osim ako u ovom aranžmanu nije drugačije određeno. Upućivanje na paragrafe odnosi se na paragrafe ovog sporazuma, osim ako nije drugačije određeno. Osim ako je drugačije predviđeno u IGA-u, bilo kakvo upućivanje na američke propise o trezoru je na relevantne propise koji su bili na snazi u vreme primene. Upućivanje na publikacije Poreske uprave (IRS) uključuje ažurirane verzije. Sva upućivanja na dane koji uključuju vremenske periode za završetak aktivnosti odnose se na kalendarske dane, a ne na radne dane. Međutim, ako se takav period završi u subotu, nedelju ili državni zakonski praznik, tretiraće se kao da završava sledećeg kalendarskog dana koji nije subota, nedelja ili državni zakonski praznik.

Član 1

CILJ I DELOKRUG

- 1.1 Kao što je predviđeno članom 3. stav 6. IGA-a, ovaj aranžman utvrđuje postupke za obaveze automatske razmene opisane u članu 2. Informacije koje se razmenjuju u skladu sa članovima 2. i 4. stav 1. tačka (b) IGA i uključuju dostavljene informacije:

- 1.1.1 od strane finansijske institucije Kosova koja izveštava,
- 1.1.2 od strane ili u ime svake od sledećih finansijskih institucija Kosova koje ne izveštavaju, a koje bi se tretirale kao usklađena FFI u skladu sa Aneksom II IGA-a za potrebe odeljka 1471 Kodeksa unutrašnjih prihoda SAD-a („Stav 1.1.2 Finansijska institucija“):
- od strane finansijske institucije sa lokalnom bazom klijenata, kako je opisano u odeljku III (A) Aneksa II IGA-a;
 - od strane vlasnički dokumentovanog trusta, kako je opisano u odeljku IV(A) Aneksa II IGA-a;
 - od strane sponzorskog investicionog subjekta, kako je opisano u odeljku IV(B)(1) Aneksa II IGA-a;
 - od strane sponzorske kontrolisane finansijske korporacije, kako je opisano u odeljku IV(B)(2) Aneksa II IGA-a;
 - od strane sponzorskog usko povezanog investicionog tela, kako je opisano u odeljku IV(C) Aneksa II IGA-a; ili
 - od strane kolektivnog investicionog subjekta kako je opisano u odeljku IV(F)(4) Aneksa II IGA-a.
- 1.2 Finansijska institucija Kosova koja bi se inače kvalifikovala kao finansijska institucija iz stava 1.1.2, a time i kao finansijska institucija Kosova koja ne izveštava u skladu sa članom 1(1)(o) IGA, ali ne zadovoljava jedan ili više primenjivih zahteva u Aneksu II ili odgovarajućim uredbama o trezoru SAD-a je finansijska institucija Kosova koja izveštava u skladu sa članom 1(1) (n) IGA.
- 1.3 Kao što je predviđeno članom 3(6) IGA-a, ovaj aranžman propisuje pravila i postupke koji su potrebni za sprovođenje člana 5.
- 1.4 Kako je to dopušteno članom 8 IGA-a, ovaj se aranžman bavi drugim pitanjima u vezi sa primenom IGA-a, uključujući: registraciju, poverljivost i ostale zaštite, troškove, konsultacije i izmene i objavljivanje ovog aranžmana.

Član 2

REGISTRACIJA FINANSIJSKIH INSTITUCIJA KOSOVA

- 2.1 Uopšteno: Nadležna tela napominju da bi se prema članu 4 (1)(c) i Aneksu II IGA, finansijska institucija Kosova koja izveštava ili finansijska institucija iz stava 1.1.2 koja bi se tretirala kao da ispunjava zahteve i ne podleže porezu po odbitku u skladu sa odeljkom 1471. Kodeksa unutrašnjih prihoda SAD-a ako finansijska institucija Kosova koja izveštava ili finansijska institucija iz stava

1.1.2. (ili, ako je potrebno, njen sponzor ili poverenik), između ostalih zahteva, udovoljava važećim zahtevima za registraciju na veb sajtu registracije FATCA. Nadležni organi takođe primećuju da IRS namerava da izda jedinstveni globalni identifikacioni broj posrednika („GIIN“) za svaku finansijsku instituciju Kosova koja izveštava i finansijsku instituciju iz paragrafa 1.1.2. koja uspešno ispunjava zahteve za registraciju FATCA.

2.2 Uključivanje finansijskih institucija Kosova na Listu IRS FFI: IRS namerava da na „Listu IRS FFI“ (kao što je definisano u odeljku 1.1471-1 (b) (73) pravila o trezoru SAD-a) uključi ime i GIIN svake finansijske institucije Kosova kojoj je izdat GIIN od strane sistema registracije FATCA. U skladu sa članom 5 (3) (b) IGA-a i stavom 4.3.2.2., registrovana finansijska institucija Kosova biće uklonjena sa liste IRS FFI-a ako se pitanje značajne neusklađenosti ne reši u roku od 18 meseci.

2.3 Razmena informacija o registraciji: Nadležni organ SAD-a namerava da nadležnom organu Kosova godišnje obezbedi informacije neophodne za identifikaciju svake registrovane finansijske institucije Kosova koja je uključena na listu IRS FFI.

Član 3

VREME I NAČIN RAZMENE INFORMACIJA

3.1 Automatska razmena u okviru od devet meseci: U skladu sa članovima 3(5) i 3 (6) IGA-a, nadležni organ Kosova namerava automatski razmeniti sa nadležnim organom SAD-a informacije opisane u članovima 2 i 4 (1) (b) IGA-a u roku od devet (9) meseci nakon završetka kalendarske godine na koju se informacije odnose.

3.2 Format:

3.2.1 Informacije opisane u članovima 2(2) i 4(1)(b) IGA: FATCA XML šema, kao što je prikazano u Priručniku za korisnike FATCA XML šeme (IRS publikacija 5124), i FATCA XML šema metapodataka, kao što je prikazano u Priručniku za korisnike FATCA XML šeme metapodataka (IRS publikacija 5188), objavljeno na <http://www.irs.gov/FATCA> imaju za cilj da se FATCA („IRS.gov“) koristi kao format za razmenu informacija opisanih u članovima 2 (2) i 4 (1) (b) IGA. Priručnik za korisnike za FATCA XML šemu (IRS publikacija 5124) i Priručnik za korisnike za FMLCA metapodatke XML šeme (IRS publikacija 5188) opisuju strukturu šema i uključuju rečnike podataka sa rezimeima relevantnih elemenata podataka.

3.2.2 Obaveštenja: Nadležni organ SAD-a namerava koristiti šemu opisanu u Priručniku za korisnike FATCA XML šeme (IRS publikacija 5124), Priručniku za korisnike FATCA metapodataka XML šeme (IRS publikacija

5188) i Priručniku za korisnike FATCA izveštaja obaveštenja o ICMM-u XML šeme (IRS publikacija 5216) objavljene na IRS.gov kao format pružanja obaveštenja u skladu sa ovim aranžmanom.

3.2.3 Promene šema: IRS namerava objaviti sve promene šema primenjivih u određenoj kalendarskoj godini na IRS.gov što je pre moguće. Kad je to izvodljivo, IRS namerava obavestiti o takvim promenama pre knjiženja. Nadležni organi očekuju postupak saradnje koji se odnosi na promene šema.

3.3 Prenos informacija:

3.3.1 Metod: Nadležni organi nameravaju koristiti uslugu međunarodne razmene podataka („IDES“), kako je prikazano u FATCA IDES Priručniku za korisnike (IRS publikacija 5190) i Priručniku za korisnike FATCA metapodataka XML šeme (IRS publikacija 5188), objavljenim na IRS.gov, za sve razmene informacija, uključujući obaveštenja opisana u stavu 4.3, u skladu sa IGA.

3.3.1.1 Korišćenje regionalnog rutera za prenos: Nadležni organ Kosova može izabrati da koristi regionalni ruter (npr. „Speed 2“ Evropske unije) za prenos informacija i preuzimanje podataka sa IDES-a, ako je nadležni organ SAD-a pismeno odobrio taj regionalni ruter u skladu sa određenim standardima, uključujući protokole za šifriranje i internet prenos. Ovi izbori trebaju biti obavljeni u pisanom obliku i dostavljeni nadležnom organu SAD-a pre slanja informacija putem regionalnog rutera u IDES ili preuzimanja podataka sa IDES-a putem regionalnog rutera.

3.3.1.2 Primena IDES-a kao alata za prikupljanje podataka: Nadležni organ Kosova može izabrati da koristi IDES kao model 1, opcija 2 („M1O2“) za prikupljanje podataka za svoju razmenu informacija u skladu sa IGA. Postupci i metodologija za korišćenje IDES-a na ovaj način su detaljnije opisani u Priručniku za korisnike FATCA IDES (IRS publikacija 5190). Izbori M1O2 trebaju biti obavljeni u pisanom obliku i dostavljeni nadležnom organu SAD-a pre prenosa ili preuzimanja informacija u IDES ili iz IDES-a od strane finansijske institucije Kosova koja izveštava ili od ili u ime finansijske institucije iz stava 1.1.2.

3.3.1.3 Konzistentnost: Nadležni organi nameravaju da se izbori opisani u stavu 3.3.1.1 ili 3.3.1.2 primenjuju konzistentno na sve podatke koji su učitani ili preuzeti iz vremena izbora, osim ako se takvi izbori pravilno ponište u skladu sa stavom 3.3.1.4.

3.3.1.4 Opoziv izbora: Nadležni organ Kosova može opozvati izbore opisane u stavu 3.3.1.1 ili 3.3.1.2 nakon konsultacija sa i

pismenim obaveštenjem nadležnog organa SAD-a.

3.3.2 Kada se razmenjuju informacije: Informacije opisane u članovima 2 (2) i 4 (1) (b) IGA smatraće se razmenjenim u trenutku prijema navedenog u stavu 3.3.4. *Videti* stav 5.2 koji se odnosi na odgovornost svakog nadležnog organa za održavanje poverljivosti i druge zaštite u vezi sa razmenjenim informacijama.

3.3.3 Povratne informacije u konsultacije: Nadležni organi razumeju da su povratne informacije s obzirom na kvalitet i upotrebljivost podataka važan element postupka razmene i mogu se međusobno savetovati kako je navedeno u stavu 7.2 o greškama podataka ili problemima u prenosu koji nisu adekvatno rešeni putem standardnih postupaka obaveštavanja preko IDES-a.

3.3.4 Vreme prijema: Osim kako je opisano u daljem tekstu, informacije koje su putem IDES-a preneli nadležni organi Kosova smatraće se da će ih dobiti i primiti nadležni organ SAD-a na dan uspešnog slanja podataka u IDES. Osim kako je opisano u daljem tekstu, informacije koje prenosi nadležni organ SAD-a putem IDES-a smatraće se da će biti dostavljene nadležnim organima Kosova na datum kada informacije budu dostupne za preuzimanje sa IDES-a.

3.3.4.1 Regionalni ruter: Ako nadležni organ Kosova odabere korišćenje regionalnog rutera za prenos informacija putem IDES-a, informacije koje regionalni ruter prenosi biće dostavljene i primljene od strane nadležnog organa SAD-a na dan kada su iste uspešno prebačene sa rutera u IDES, a informacije koje prenosi nadležni organ SAD-a smatraće se da će ih dobiti nadležni organ Kosova na dan kada iste budu dostupne za preuzimanje na ruter sa IDES-a.

3.3.4.2 M1O2 alat za prikupljanje podataka: Ako se nadležni organ Kosova odluči koristiti IDES kao alat za prikupljanje podataka M1O2, informacije će se smatrati pruženim i primljenim od strane nadležnog organa SAD-a na dan kad to odobri nadležni organ Kosova, te stoga objavi informacije na IDES nadležnom organu SAD-a, a informacije koje prenosi nadležni organ SAD-a smatraće se dostavljenim i primljenim od strane nadležnih organa Kosova na datum kada iste budu dostupne za preuzimanje sa IDES-a. *Videti* Priručnik za korisnike FATCA IDES (IRS publikacija 5190).

3.4 Obaveštenje o uspehu ili neuspehu obrade datoteka:

3.4.1. Obaveštenje o uspehu obrade datoteke: U roku od 15 dana od uspešnog primanja dosijea koji sadrži podatke opisane u članovima 2 (2) i 4 (1) (b) IGA-a u vremenu i na način opisanom u članu 3 (5) IGA i stavu 3,

nadležni organ SAD-a treba da dostavi obaveštenje o uspešnom prijemu nadležnom organu Kosova. Nadležni organ SAD-a očekuje da generiše takvo obaveštenje automatski putem Međunarodnog modela upravljanja usklađenošću („ICMM“) koje će poslati putem IDES-a. U obaveštenju se ne mora izražavati mišljenje nadležnog organa SAD-a o adekvatnosti primljenih informacija ili o tome da li nadležni organ SAD-a smatra da bi nadležni organ Kosova trebalo da preduzme mere u skladu sa članom 5 međunarodne revizije kako bi se dobile ispravljene ili potpune informacije.

3.4.2. Obaveštenje o neuspehu obrade datoteke: U roku od 15 dana od prijema datoteke koja sadrži informacije koje se ne mogu obraditi, nadležni organ SAD-a treba da dostavi obaveštenje o takvom neuspehu u obradi nadležnom organu Kosova. Nadležni organ SAD-a očekuje da će generisati takvo obaveštenje automatski preko ICMM-a i poslati ga putem IDES-a.

3.4.3 ICMM: Opis i dodatne informacije u vezi sa ICMM-om, uključujući (i) Priručnik za korisnike FATCA izveštaja za obaveštenja ICMM-a (IRS publikacija 5189) i (ii) Priručnik za korisnike FATCA izveštaja za obaveštenja ICMM-a XML šema (IRS publikacija 5216), možete pronaći na IRS.gov.

3.5 Transliteracija: Sve informacije koje nadležni organ Kosova razmenjuje, a koji su prijavljeni na ne-latiničnom domaćem pismu ili literaciji, očekuju se da će biti transliterisani prema kosovskim domaćim procedurama ili pravilima usklađenim sa međunarodnim standardima za transliteraciju (na primer kako je određeno u ISO 8859) u latinicu. Nadležni organ Kosova može poslati podatke o označavanju (npr. ime ili adresu) i na svojoj domaćoj abecedi ili u pisanom obliku i odvojeno na latiničnom pismu u okviru svakog izveštavanja o računu ako tako odluči. Nadležni organ Kosova takođe treba biti spreman da transliteriše informacije koje dobija od nadležnog organa SAD-a sa latiničnog pisma u bilo koje ne-latinično domaće pismo ili literaciju koju koristi ili prihvata.

Član 4

SANACIJA I IZVRŠENJE

4.1 Uopšteno: Nadležni organ Kosova trebalo bi da se potruži da obezbedi da su sve informacije navedene u članovima 2 (2) i 4 (1) (b) IGA bile identifikovane i prijavljene od strane finansijskih institucija Kosova koje izveštavaju i od strane finansijske institucije iz stava 1.1.2. nadležnom organu Kosova, tako da su takve informacije dostupne za razmenu sa nadležnim organima SAD-a u vremenu i na način opisan u članu 3 (5) IGA i u stavu 3.

4.2 Kategorije neusklađenosti: Nepridržavanje IGA može biti administrativnog ili

manjeg karaktera ili može predstavljati značajnu neusklađenost.

4.2.1 Značajna neusklađenost: Na osnovu člana 5. stav 3. IGA, nadležni organ SAD-a ima diskreciono pravo da utvrdi postoji li značajna neusklađenost pribavljanja i razmene informacija opisanih u članovima 2(2) i članu 4(1)(b) IGA u pogledu finansijske institucije Kosova koja izveštava. Nadležni organ SAD-a takođe ima diskreciono pravo da odredi značajne neusklađenosti zasnovane na neispunjavanju detaljne analize, izveštavanja, odricanja i drugih obaveza u vezi sa finansijskom institucijom Kosova koja izveštava. Nadležni organ SAD-a može utvrditi da određeni propusti predstavljaju značajnu neusklađenost u pogledu finansijske institucije Kosova koja izveštava, bez obzira da li se neuspeh može pripisati nadležnom organu Kosova ili finansijskoj instituciji Kosova koja izveštava. Primeri značajnih neusklađenosti navedeni su u stavovima 4.2.1.1 do 4.2.1.3.

4.2.1.1 Neuspeh u izveštavanju: Nadležni organ SAD-a može utvrditi značajne neusklađenosti zasnovane na neuspehu finansijske institucije Kosova koja izveštava da izveštava o računima u SAD-u o kojima se izveštava, kako je određeno u članu 4 (1) (a) IGA, ili uplatama 2015 i 2016 finansijskim institucijama koje ne učestvuju, kako je određeno u članu 4 (1) (b) IGA.

4.2.1.2 Neuspeh u blagovremenom ispravljanju: Neuspeh finansijske institucije Kosova koja izveštava da ispravi administrativne ili druge manje greške može, po nahođenju nadležnog organa SAD-a, dovesti do utvrđivanja značajne neusklađenosti. Nadležni organi očekuju, međutim, da se u uobičajenom toku utvrđivanje tako značajne neusklađenosti neće dogoditi barem 120 dana nakon što se obaveštenje određeno u stavu 4.3.1 dostavi i primi od strane nadležnog organa Kosova (prema stavu 3.3.4).

4.2.1.3. Ostala neusklađenost prema IGA: Nadležni organ SAD-a može utvrditi značajnu neusklađenost finansijske institucije Kosova koja izveštava, u meri u kojoj ona ne ispunjava uslove utvrđene u članu 4. IGA, uključujući i ako (i) ne uskrati bilo koje plaćanje iz izvora u SAD-u podložno porezu po odbitku po osnovu bilo koje finansijske institucije koj ne učestvuje u meri koja je zahtevana članom 4 (1) (d) IGA; (ii) pružiti bilo kojem neposrednom uplatiocu plaćanja iz izvora u SAD-u koja su podložna porezu po odbitku potrebne podatke za porez po odbitku i izveštavanje o bilo kojoj takvoj uplati finansijskoj instituciji koja ne učestvuje u meri potrebnoj u skladu sa članom 4(1)(e) IGA; i (iii) pridržavati se člana 4(5)IGA u vezi sa povezanim subjektima i ograncima koji nisu finansijske institucije koje učestvuju. Nepoštovanje drugih uslova navedenih u članu 4, kao što je poštovanje važećih zahteva za registraciju, takođe može dovesti do utvrđivanja značajne neusklađenosti u vezi sa finansijskom institucijom

Kosova koja izveštava.

- 4.2.1.3 Konsultacije: U uobičajenom toku, nadležni organi predviđaju savetovanje pre utvrđivanja značajne neusklađenosti.
- 4.2.2 Administrativne ili druge manje greške: Prema članu 5 (2) IGA, administrativne i druge manje greške uključuju netačno ili nepotpuno izveštavanje o informacijama opisanim u članovima 2 (2) i 4 (1) (b) IGA ili druge greške koje rezultiraju kršenjem IGA.
 - 4.2.2.1 Samoinicijativne izmene izveštavanja: U slučaju da nadležni organ Kosova primi obaveštenje od finansijske institucije Kosova koja izveštava ili od ili u ime finansijske institucije iz stava 1.1.2. u vezi sa propustom ili drugom greškom u razmenjenom izveštaju, izveštaj treba izmeniti. Nadležni organ Kosova treba da prosledi izmene i izveštaje nadležnom organu SAD-a što je pre moguće.
- 4.3 Postupci obaveštenja: Da bi rešio neusklađenost, nadležni organ SAD-a obaveštava nadležni organ Kosova u skladu sa članom 5 IGA. Postupci obaveštavanja razlikovali bi se u zavisnosti od toga želi li nadležni organ SAD-a rešiti administrativne ili druge manje greške ili značajne neusklađenosti.
 - 4.3.1 Postupci za administrativne ili druge manje greške: Kao što je predviđeno članom 5 (2) IGA, nadležni organ SAD-a obavestio bi nadležni organ Kosova kada nadležni organ SAD-a ima razloga verovati da su administrativne greške ili druge manje greške mogle dovesti do netačnog ili nepotpunog izveštavanja o informacijama ili rezultirati drugim kršenjima IGA. Nadležni organ Kosova bi tada primenjivao svoje domaće pravo (uključujući odgovarajuće kazne) za dobijanje potpunih i tačnih informacija ili za rešavanje drugih manjih ili administrativnih povreda IGA-e i razmenjivanje takvih informacija sa nadležnim organom SAD-a.
 - 4.3.2 Postupci za značajnu neusklađenost:

- 4.3.2.1 Uopšteno: Prema članu 5(3)IGA, nadležni organ SAD-a obavestio bi nadležni organ Kosova kada nadležni organ SAD-a utvrdi da postoji značajna neusklađenosti sa IGA-om u vezi sa finansijskom institucijom Kosova koja izveštava. Nakon takvog obaveštenja o značajnoj neusklađenosti od nadležnog organa SAD-a, nadležni organ Kosova primeniće svoje domaće zakone (uključujući primenjive kazne) kako bi rešio značajne neusklađenosti opisane u obaveštenju. Nadležni organi mogu se savetovati o koracima potrebnim za rešavanje takve neusklađenosti. Ako bi nadležni organ SAD-a obavestio nadležni organ Kosova o utvrđivanju značajne neusklađenosti, datum kada je obaveštenje dostavljeno i primljeno, nadležni organ Kosova (stav 3.3.4) predstavljaće početak 18-mesečnog perioda navedenog u članu 5(3)(b) IGA.
- 4.3.2.2 Obaveštenje finansijskoj instituciji Kosova koja izveštava: nadležni organ Kosova trebalo bi da obavesti relevantnu finansijsku instituciju Kosova koja izveštava o utvrđenoj značajnoj neusklađenosti, uključujući datum kada je nadležni organ SAD-a obavestio nadležni organ Kosova o takvoj neusklađenosti (po stavu 3.3.4). Obaveštenje treba takođe naznačiti da ako se značajna neusklađenost ne reši u roku od 18 meseci od dana kada je nadležni organ SAD-a dostavio obaveštenje nadležnom organu Kosova, relevantna finansijska institucija Kosova koja izveštava može se tretirati kao finansijska institucija koja ne učestvuje, njeno ime može biti uklonjeno sa liste FFI IRS-a, pa zbog toga može biti podložna 30-procentnom porezu po odbitku u skladu sa odeljkom 1471 (a) Kodeksa unutrašnjih prihoda SAD-a.

4.4 Prelazni period za sanaciju i izvršenje:

- 4.4.1 Nadležni organi nameravaju da kalendarske godine 2014. i 2015. budu prelazni period za potrebe sprovođenja i upravljanja bilo kakvim prikupljanjem podataka, detaljnom analizom, informacijama o izveštavanju, automatskom razmenom podataka i zahteva poreza po odbitku opisanim u IGA. Nadležni organ SAD-a namerava da uzme u obzir napore dobre vere nadležnog organa Kosova, finansijskih institucija Kosova koje izveštavaju i finansijskih institucija iz stava 1.1.2. prema poštovanju bilo kojih takvih zahteva tokom ovog prelaznog perioda prilikom izvršavanja.
- 4.4.2 Prelazni period opisan u stavu 4.4.1, nadležni organ SAD-a može produžiti nakon konsultacija sa nadležnim organom Kosova.

- 4.5 Opšti upiti: Prema članu 5 (1) IGA, nadležni organ SAD-a namerava da podnese nadležnom organu Kosova zahteve za praćenje opisane u članu 5 (1) IGA („Zahtevi nadležnih organa“). Kao odgovor, nadležni organ Kosova namerava da dobije tražene dodatne informacije od finansijskih institucija Kosova koje izveštavaju u pogledu računa SAD-a o kojima se izveštava i da takve dodatne informacije dostavi nadležnom organu SAD-a.
- 4.5.1 Nadležni organ: Očekuje se da će se razmena informacija u vezi sa zahtevima nadležnih organa odvijati između nadležnih organa ili njihovih ovlašćenih predstavnika. Nadležni organi nameravaju međusobno dostaviti pismeno obaveštenje pružajući kontakt podatke (ime, poziciju i poštansku adresu) za svaku jurisdikciju nadležnog organa u svrhu IGA-e i ažurirati ove kontakt informacije, prema potrebi nadležnog organa SAD-a.
- 4.5.2 Sadržaj zahteva: Zahtev nadležnog organa uopšteno treba sadržati dovoljno osnovnih informacija kojima bi se prenosila važnost zahteva za ispitivanje, istragu ili postupak kao i priroda podataka koji se traže. Zahtev nadležnog organa trebao bi sadržati identifikacione podatke o pojedinačnoj osobi ili grupi osoba (obično ime, adresu i/ili PIN), oporezive periode za koje se traže informacije, detaljan opis traženih podataka, npr. dokumenti za otvaranje računa, kartice potpisa, izvodi sa računa, kopije poništenih čekova, listići za depozite, elektronske transakcije, kao i ime i GIIN finansijske institucije Kosova koja izveštava, za koje se veruje da poseduju tražene podatke. Za primere dodatnih informacija koje mogu biti uključene u zahtev nadležnog organa, videti Dodatak 2 Globalnog foruma o transparentnosti i razmeni informacija za poreske svrhe *Priručnika za razmenu informacija* („EOI Working Manual“), koji se trenutno nalazi na <http://www.oecd.org/tax/transparency/EOI%20manual.pdf>, i ekvivalentne naredne publikacije.
- 4.5.3 Postupci zahteva: Nadležni organ Kosova treba da potvrdi prijem zahteva nadležnog organa u roku od deset dana od prijema. Nadležni organ Kosova trebalo bi da preduzme sve relevantne mere prikupljanja informacija dozvoljenih po domaćim zakonima kako bi nadležnom organu SAD-a dostavio tražene informacije, bez obzira na to što Kosovu možda neće biti potrebne takve informacije u sopstvene poreske svrhe. U slučaju da je za zahtev nadležnog organa potrebna autentičnost kopija originalnih zapisa, kao što je potvrda o autentičnosti koju je izvršio čuvar evidencije, Kosovo bi trebalo da dobije i razmeni ove overene kopije u meri koja je dozvoljena zakonom i administrativnom praksom.
- 4.5.4 Vremenski okvir za odgovor: Nadležni organ SAD-a očekuje da će nadležni

organ Kosova dostaviti tražene dodatne informacije nadležnom organu SAD-a u roku od 90 dana nakon što nadležni organ Kosova primi zahtev nadležnog organa.

- 4.5.5 Nemogućnost odgovora: U slučaju da nadležni organ Kosova nije u mogućnosti da pruži potpuni odgovor u roku opisanom u stavu 4.5.4, nadležni organ Kosova treba da pruži delimičan odgovor, u meri u kojoj je to moguće, i ažuriranje statusa preostalih traženih informacija. U slučaju da nadležni organ Kosova nije u mogućnosti pružiti tražene informacije kao odgovor na zahtev nadležnog organa, trebao bi odmah obavestiti nadležni organ SAD-a i objasniti razloge nemogućnosti pružanja traženih informacija.

Član 5

ZAŠTITA POVERLJIVOSTI

- 5.1 Poverljivost i upotreba: U skladu sa članom 3. stavom 7. IGA-a, sve informacije koje razmenjuju u skladu sa IGA-om podležu poverljivosti i drugim zaštitama predviđenim u članu 9. IGA-a („Zaštita poverljivosti“), uključujući odredbe koje ograničavaju upotrebu razmenjenih informacija. Nadležni organi nameravaju primeniti ili nastaviti primenjivati, prema potrebi, administrativne politike i postupke za zaštitu poverljivosti razmenjenih informacija, u skladu sa Zajedničkim priručnikom OECD/Globalnog foruma "Keeping it Safe" iz 2012, koji se trenutno nalazi na <http://www.oecd.org/tax/transparency/final%20Keeping%20it%20Safe%20with%20cover.pdf>.
- 5.2 Rizik prenosa i odgovornost za informacije koje se prenose putem IDES-a: Nadležni organ SAD-a namerava zadržati zaštitu poverljivosti podataka koji se prenose putem IDES-a od trenutka kada se informacije uspešno pošalju u IDES. Ako nadležni organ Kosova izabere da koristi IDES kao alat za prikupljanje podataka M1O2, nadležni organ Kosova namerava da održi zaštitu o poverljivosti od trenutka kada se informacije uspešno prenesu od strane finansijske institucije Kosova ili od strane ili u ime finansijskih institucija iz stava 1.1.2. za IDES. Videti Priručnik za korisnike FATCA IDES (IRS publikacija 5190). Nadležni organ Kosova namerava da održi zaštitu poverljivosti podataka u vezi sa informacijama koje je nadležni organ SAD-a preneo putem IDES-a od trenutka kada uspešno preuzme takve podatke sa IDES-a.
- 5.3 Obaveštenje o stvarnim ili potencijalnim kršenjima poverljivosti i osigurane zaštite: Nadležni organ treba odmah obavestiti drugi nadležni organ o bilo kojem stvarnom ili potencijalnom kršenju zaštite poverljivosti.

Član 6

TROŠKOVI

- 6.1 Svaki nadležni organ namerava snositi vlastite troškove koji su nastali prilikom upravljanja IGA-om i ovima ranžmanom. Nadležni organ Kosova namerava da snosi vlastite troškove u sprovođenju svojih domaćih zakona i pružanju pomoći u okviru ovog aranžmana. Nadležni organi se mogu međusobno savetovati unapred o pretpostavljenim vanrednim troškovima kako bi razmotrili da li, i ako da, kako rasporediti takve troškove između nadležnih organa.

Član 7

STUPANJE NA SNAGU, KONSULTACIJE I IZMENE

- 7.1 Operativni datum: Ovaj aranžman stupa na snagu kasnije od (i) datuma kada je IGA stupila na snagu, ili (ii) datuma kada su aranžman potpisali nadležni organi SAD-a i Kosova. Jednom kada aranžman bude operativan, njegove odredbe se primenjuju na sve informacije koje se razmenjuju u skladu sa IGA-om, uključujući i informacije za kalendarske godine koje prethode datumu stupanja na snagu.
- 7.2 Konsultacije: Svaki nadležni organ može u bilo kojem trenutku zatražiti konsultacije o sprovođenju, tumačenju, primeni ili izmeni ovog aranžmana. Takve konsultacije (putem rasprave ili dopisivanja) trebalo bi održati u roku od 30 dana od dana prijema takvog zahteva, osim ako se drugačije ne odluči međusobno. Ako nadležni organ strane veruje da druga strana nije ispunila svoje obaveze iz međunarodne revizije, može zatražiti hitne konsultacije kako bi se osigurao ispunjenje IGA.
- 7.3 Izmene: Ovaj se aranžman može u bilo kojem trenutku izmeniti uz obostrani pristanak nadležnih organa, u pisanom obliku.
- 7.4 Prekid rada: Ovaj se aranžman namerava automatski prekinuti nakon prestanka rada IGA-e. U slučaju prekida, sve informacije prethodno primljene u skladu sa ovim aranžmanom ostaće podložne Zaštiti poverljivosti.

Član 8

Objavljivanje

Nadležni organi nameravaju učiniti ovaj aranžman javno dostupnim službenim objavljivanjem svake strane u roku od 30 dana od poslednjeg datuma potpisivanja ovog aranžmana. Nadležni organi očekuju da utvrde tačan datum i vreme putem savetovanja.

Za nadležni organ SAD-a:

Za nadležni organ Kosova:

Douglas W. O'Donnell

Sakip Imeri

Poverenih za velika preduzeća i međunarodne
poslove Poreska uprava

Generalni direktor poreske
uprave Kosova

Datum

Datum